



# AI TU HAN YU ZHUYIN XIAO HUA GU SHI

# 神枪手

彩 汉语 译 真 笑 语 故事 (下)



江苏美术出版社

### 图书在版编目(CIP)数据

彩图汉语注音笑话故事·下, 神枪手/阿叶等编.

南京: 江苏美术出版社, 2002, 10

ISBN 7-5344-1466-0

I. 彩... II. 阿... III. 汉语拼音-儿童读物

IV. H125. 4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2002) 第 074996 号

责任编辑 黄 峻

封面设计 沈 刚 王稚蕾

常 清 杨继宏

文字审读 周 媛

责任校对 吕猛进

责任监印 符少东

### 彩图汉语注音笑话故事(下)

——神枪手

---

出版发行 江苏美术出版社

经 销 江苏省新华书店

印 刷 淮阴新华印刷厂

开 本 880×1230 24 开 印张 3.5

版 次 2002 年 10 月第 1 版第 1 次印刷

印 数 1—5,000 册

书 号 ISBN 7-5344-1466-0/J·1463

---

(全套上下两册) 定价: 20.00 元

社址/南京市中央路 165 号

电话/3308318 邮编/210009

发行科/南京市湖南路 54 号

电话/6639154 3606905 邮编/210009

# 神枪手

编文：阿叶

绘图：黄毅 林子  
李明 袁洋  
山稚



江苏美术出版社

tuī xiāo yǒu shù

## 推销有术

yí wèi fáng dì chǎn tuī xiāo yuán duì kè hù  
一位房地產推銷員對客戶  
shuō zhè dòng fáng zi jǐ yǒu yōu diǎn yě yǒu  
說：“這棟房子既有優點也有一  
quē diǎn wèi le biǎo shì běn gōng sī de chéng  
缺點。為了表示本公司誠  
意，我先把房子的缺点告訴  
nín tā de nán miàn yǒu yí gè huà gōng  
您，它的南面有一個化工  
chǎng běi miàn yǒu yí gè tú zǎi chǎng  
廠，北面有一個屠宰廠。”  
kè hù wèn nà me fáng zi de yōu diǎn  
客戶問：“那麼房子的優點  
ne tuī xiāo yuán huí dá hěn gān cuì yōu diǎn  
呢？”推銷員回答很干脆：“優點  
shì bù lùn shén me shí hou nǐ dōu néng zhèng  
是：不論什麼時候，你都能正  
què biān bié chū fēng de fāng xiàng  
確辨別出風的方向。”





## yuán gù 缘 故

gē chàng jiā shǒu cì yǎn chū tā chàng de dì yī zhī yǒng tàn diào huò dé le mǎn chǎng  
歌 唱 家 首 次 演 出。她 唱 的 第 一 支 咏 叹 调 获 得 了 满 场  
hè cǎi tīng zhòng men zài xià miàn hǎn dào zài lái yí biàn zài lái yí biàn tā jiù  
喝 彩。听 众 们 在 下 面 喊 道：“再 来 一 遍，再 来 一 遍。”她 就  
yòu chǎng le yí biàn shuí zhī tīng zhòng men hái bù guò yǐn yú shì chǎng le dì sān biàn  
又 唱 了 一 遍。谁 知 听 众 们 还 不 过 瘾，于 是 唱 了 第 三 遍、  
dì sì biàn zuì hòu tā lèi de jīn pí lì jìn zhǐ hǎo qì chuǎn xū xū de wèn tái  
第 四 遍……最 后，她 累 得 筋 疲 力 尽，只 好 气 喘 呕 呕 地 问 台  
xià wǒ hái děi chàng jǐ biàn ya  
下：“我 还 得 唱 几 遍 呀？”

tīng zhòng men huí dá zhí dào nǐ chàng zhǔn le wéi zhǐ  
听 众 们 回 答：“直 到 你 唱 准 了 为 止。”





diào yú lǐ lùn

## 钓鱼理论

yí nán zǐ kāi chē yán zhe gāo sù gōng lù xíng shǐ dāng tā kàn dào bù  
一男子开车沿着高速公路行驶，当他看到不  
shǎo jiào chē sù dù dōu bì zì jǐ kuài biàn bù zhī bù jué jiā kuài sù dù  
少轿车速度都比自己快，便不知不觉加快速度，  
chāo sù xíng shǐ qǐ lai rán ér hěn bù xìng jīng guò yí gè chē sù jiān shì  
超速行驶起来。然而很不幸，经过一个车速监视  
qū tā bèi yí gè jǐng guān dīng shàng le bèi pò tíng zài le lù biān  
区，他被一个警官盯上了，被迫停在了路边。

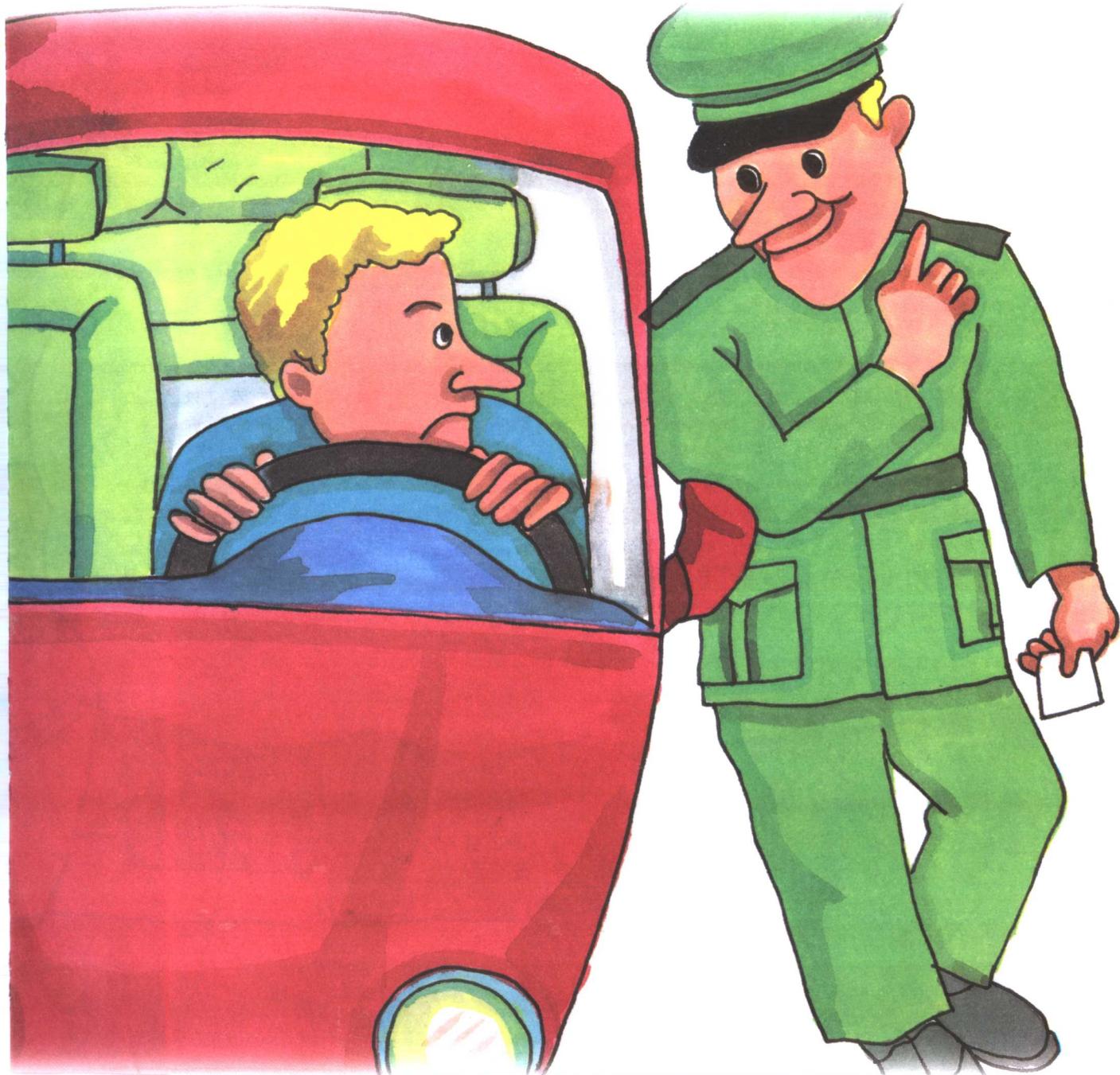
jǐng guān bǎ wén jiàn dì gěi tā kàn ràng tā zài shàng miàn  
警官把文件递给他看，让他在上面  
qiān le míng jiù zài jǐng guān zhuǎn shēn yào zǒu de dāng er tā  
签了名。就在警官转身要走的当儿，他  
rěn bù zhù wèn dào jǐng guān wǒ zhī dào wǒ chāo sù le dàn  
忍不住问道：“警官，我知道我超速了，但  
shì wǒ hái shì rèn wéi zhè bù gōng píng zài wǒ zhōu wéi xíng shǐ  
是我还是认为这不公平……在我周围行驶  
de qí tā xǔ duō qì chē tā men de sù dù yě hé wǒ yí yàng kuài wèi  
的其他许多汽车，他们的速度也和我一样快，为  
shén me jiù wǒ yí gè rén shòu dào chǔ fá ne  
什么就我一个人受到处罚呢？”

xiān sheng nǐ diào guò yú ma  
“先生，你钓过鱼吗？”

zhè ge nán zǐ diǎn diǎn tóu nà jǐng guān liě zhe zuǐ shuō dào  
这个男子点点头，那警官咧着嘴说道：

nǐ néng zhuā zhù suǒ yǒu de yú ma  
“你能抓住所有的鱼吗？”





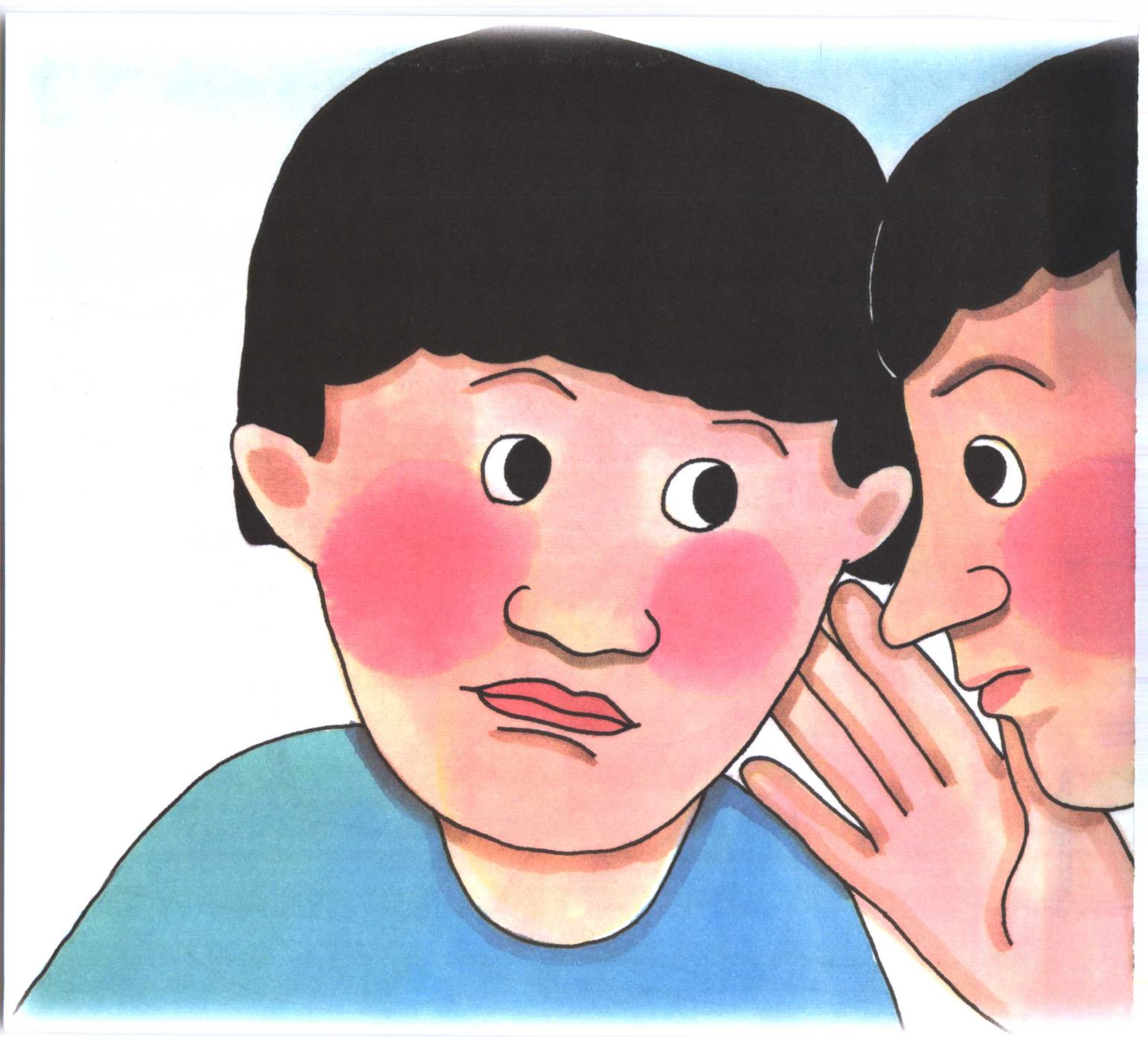
xìng kuī tā bāng máng

## 幸 亏 它 帮 忙

yǒu gè rén shàng jiē mǎi le yí dàn dào mǐ      yì tóu zhòng      yì tóu qīng      bù  
有个人 上街 买了一担稻米，一头重，一头轻，不  
hǎo tiāo  
好挑。

tā zhuā zhuā tóu pí xiǎng chū le yí gè bàn fǎ zài qīng de yì biān fàng shàng  
他 抓 抓 头皮 想 出 了 一 个 办 法，在 轻 的 一 边 放 上  
yí kuài dà shí tou      tā yáo yáo huàng huàng zhàn le qǐ lái xīn tóu hěn gāo xìng  
一 块 大 石 头。他 摆 摆 晃 晃 站 了 起 来，心 头 很 高 兴，  
hàn liú jiā bèi de bǎ dào mǐ tiāo dào jiā      tā fàng xià dàn zi cháng cháng xū le  
汗 流 浚 背 地 把 稻 米 挑 到 家。他 放 下 担 子，长 长 嘘 了  
yì kǒu qì      jīn tiān xìng kuī yǒu zhè kuài shí tou      bù rán jiǎn zhí méi bàn fǎ tiāo  
一 口 气：“今 天 幸 亏 有 这 块 石 头，不 然 简 直 没 办 法 挑  
huí lai  
回 来。”





## mù di míng què 目的明確

zài zhēng dìng bào kān shí zhāng qiáng bǎ dìng dān tián de mǎn  
在征订报刊时，张强把订单填得满  
mǎn de tóng xué wáng gāng kàn dào le jīng yà de wèn zhāng  
满的。同学王刚看到了，惊讶地问：“张  
qiáng nǐ gàn má dìng nà me duō zhǒng bào zhǐ  
强，你干吗订那么多 种报纸？”

zhāng qiáng shuō mā ma shuō fán shì wǒ yào dìng de tā  
张强说：“妈妈说，凡是我要订的，她  
dōu kěn fù qián  
都肯付钱。”

wáng gāng yì tīng quàn shuō dào nà yě gāi yǒu xuǎn zé de  
王刚一听劝说道：“那也该有选择地  
dìng ya  
订呀。”

zhāng qiáng còu jìn wáng gāng de ěr biān qiāo qiāo de shuō  
张强凑近王刚的耳边，悄悄地说：  
wǒ bà ba shuō mài jiù bào zhǐ de qián guī wǒ wǒ wèi shén  
“我爸爸说，卖旧报纸的钱归我，我为什  
me bù duō dìng yì xiē  
么不多订一些？”

mō hǎo huà

## 摸好话

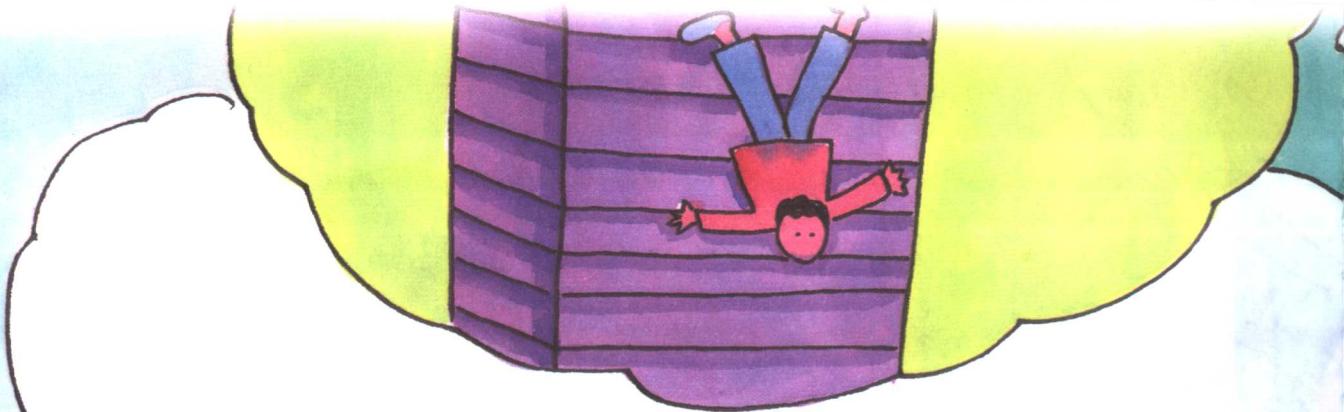
wáng shēng yào qù gěi yuè fù bài shòu dàn tā bù huì jiǎng hǎo huà  
王生要去给岳父拜寿，但他不会讲好话，  
tā lǎo po jiāo tā shuō jìng zhù yuè fù fú rú dōng hǎi shòu bǐ nán  
他老婆教他说：“敬祝岳父福如东海，寿比南  
shān 山。”

tā kǒng pà wàng le hǎo huà biàn biān zǒu biān niàn guò dù mù qiáo  
他恐怕忘了好话，便边走边念。过独木桥  
shí tā yǒu diǎn xīn huāng zuǒ yáo yòu huàng xià chū yì shēn hàn guò le  
时，他有点心慌，左摇右晃，吓出一身汗。过了  
qiáo zāo gāo liǎng jù huà quán wàng le zài huí qù wèn ba lù tài  
桥，糟糕，两句话全忘了。再回去问吧，路太  
yuǎn le tā hū rán xiǎng dào huà shì zài guò qiáo shí diū de yí dìng diào  
远了。他忽然想到，话是在过桥时丢的，一定掉  
jìn hé lǐ qù le jiù xià shuǐ qu mō dàn mō le bàn tiān nǎ lǐ mō  
进河里去了，就下水去摸。但摸了半天，哪里摸  
de zháo zhǐ hǎo méi jīng dǎ cǎi de wǎng qián gǎn lù  
得着？只好没精打采地往前赶路。

gǎn dào shí yàn huì cái gāng gāng kāi shǐ dà nǚ xù zuì xiān qǐ lái  
赶到时，宴会才刚刚开始，大女婿最先起来  
jìng jiǔ dào jìng zhù yuè fù fú rú dōng hǎi shòu bǐ nán shān  
敬酒道：“敬祝岳父福如东海，寿比南山。”

zhè shí wáng shēng zhèng qiǎo gǎn dào tā yì fēng bó rán dà nù  
这时，王生正巧赶到，他一听勃然大怒，  
chōng shàng qián qù dǎ le dà nǚ xù jǐ bā zhǎng mà dào yuán lái  
冲上前去，打了大女婿几巴掌，骂道：“原来  
nǐ bǎ wǒ de huà jiǎn lái le hài de wǒ zài hé lǐ mō de hǎo kǔ  
你把我的话捡来了，害得我在河里摸得好苦。”





## wù dǎo 误导

吴老汉的儿子到南方去找工作，忘了带学  
历证，于是打电话让吴老汉赶紧邮寄。吴老汉来  
到邮局，问：“邮寄东西什么最快？”答：“特快  
专递。”邮局职工还打了比方：“比如你住在十  
层楼，从十楼走下来，这是普通邮寄，从十楼跳  
下来，这就是特快专递。”老汉听完后，狠狠地咬  
咬牙，坚决地说：“我要跳下去。”



